



HAL
open science

EpiCherchell, corpus numérique des inscriptions de Caesarea Mauretaniae. La contribution du numérique à la formation en épigraphie

Touatia Amraoui, Philippe Leveau, Bruno Baudoin, Stéphanie Satre

► To cite this version:

Touatia Amraoui, Philippe Leveau, Bruno Baudoin, Stéphanie Satre. EpiCherchell, corpus numérique des inscriptions de Caesarea Mauretaniae. La contribution du numérique à la formation en épigraphie. *L’Africa Romana XXI Convegno internazionale di Studi. "L’epigrafia del nord Africa : novità, riletture, nuove sintesi"*, Dec 2018, Tunis, Tunisie. hal-01957911

HAL Id: hal-01957911

<https://hal.science/hal-01957911>

Submitted on 17 Dec 2018

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L’archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d’enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



corpus numérique des inscriptions de *Caesarea Mauretaniae*

La contribution du numérique à la formation en épigraphie

Touatia Amraoui, Philippe Leveau, Bruno Baudoin et Stéphanie Satre

Aix Marseille Univ, CNRS, CCI, Aix-en-Provence, France

► Le projet

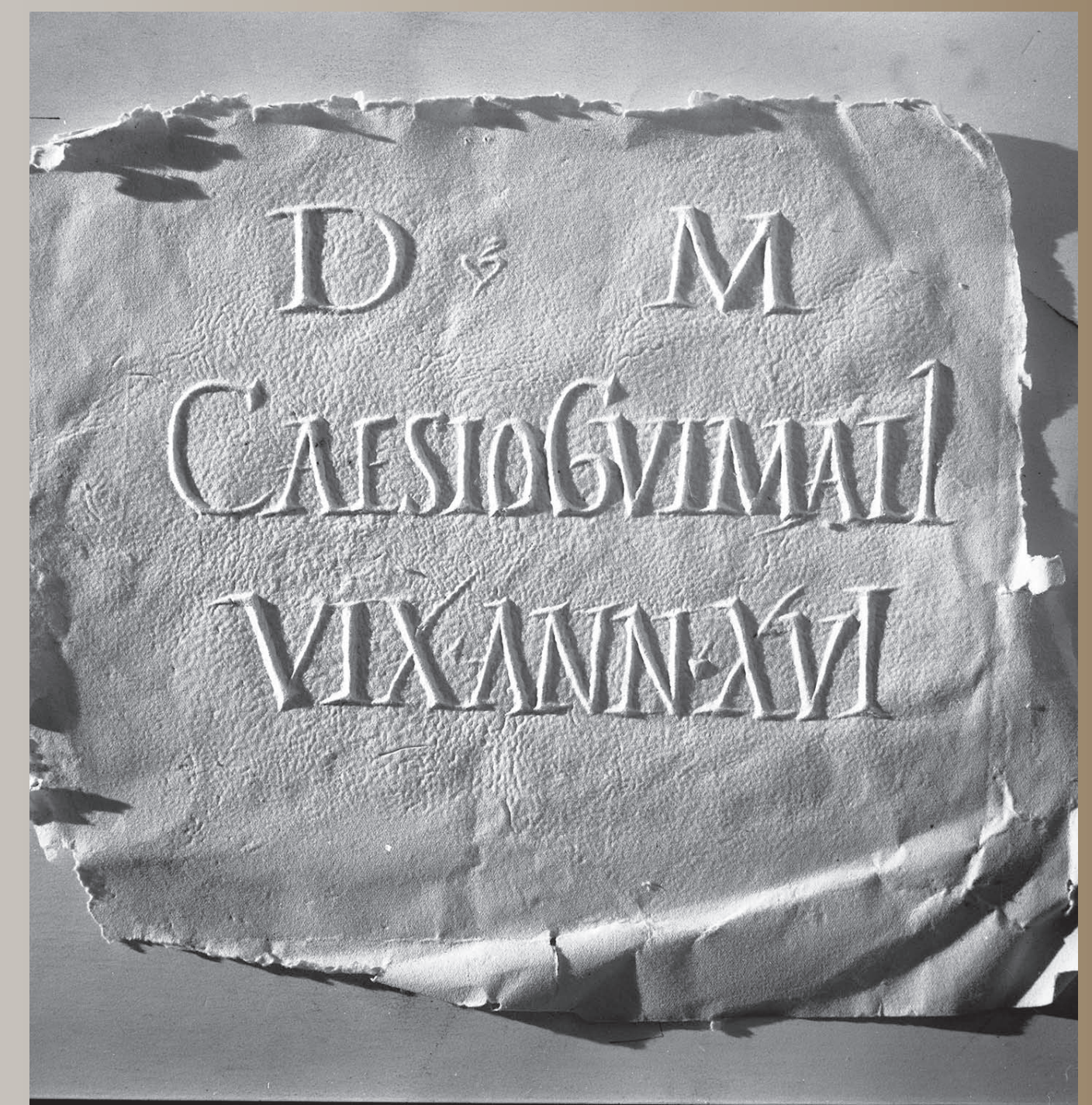
Le projet d'édition des Inscriptions antiques de Césarée de Maurétanie (Cherchell, Algérie) a été initié en 2010 par Philippe Leveau, professeur émérite d'archéologie à l'Université d'Aix-Marseille. Il a pour but de rassembler l'ensemble de la documentation épigraphique grecque et latine de l'ancienne capitale de la province romaine de Maurétanie Césarienne. Le projet a reçu le soutien institutionnel du CNRA (Alger).

Les recherches menées à Césarée à partir du milieu du XIX^e s. ont conduit à la publication de plus d'un millier d'inscriptions dans différentes revues savantes. Elles sont pour la grande majorité conservées en Algérie, à Alger au musée des Antiquités et surtout à Cherchell, dans les collections des deux musées.

Pour l'essentiel funéraires, ces inscriptions proviennent des fouilles des nécropoles de la capitale. Elles apportent une précieuse documentation sur la population d'une ville africaine entre le I^{er} et le IV^e s. D'autres textes nous renseignent sur l'administration de la province dont Césarée fut la capitale. Mais la grande originalité du site est l'existence d'un nombre important d'inscriptions datant de la période royale, des règnes de Juba II et de son fils, Ptolémée. *L'instrumentum* sur lequel figure des inscriptions sera traité, ainsi que l'iconographie des stèles figurées.

Le corpus épigraphique est complété par une riche documentation photographique réalisée et réunie par des chercheurs aixois avec l'autorisation du Service des Antiquités algérien, après l'Indépendance. Cette série de clichés est conservée à la Photothèque du CCI.

Dans le cadre du consortium MASA (Mémoires des Archéologues et des Sites Archéologiques), Ph. Leveau a mis à disposition de la collectivité l'ensemble de la documentation réunie lors de ses séjours de recherche en Algérie en faisant appel à différents spécialistes. A l'heure actuelle, le projet compte une dizaine de participants.



Trois objectifs majeurs :

- créer un corpus épigraphique à partir de l'outil numérique EpiCherchell,
- réaliser une publication scientifique du corpus en ligne,
- former des jeunes chercheurs en épigraphie et en numérique.

► Une base collaborative pour la réalisation du corpus

Depuis de nombreuses années déjà, le domaine de l'épigraphie à l'échelle nationale et internationale, s'est saisi des nouvelles technologies pour la diffusion de l'information scientifique. Plusieurs bases de données en ligne ont été créées (Epigraphik-Datenbank Claus-Slaby, PETRAE Ausonius Bordeaux, l'EDH, EDR, HE, etc). Elles fonctionnent en réseau sous la forme d'une fédération de bases accessibles à partir d'un portail unique Epigraphy.info.

EpiCherchell s'inscrit, dès sa conception, dans ce paysage par l'utilisation des mêmes technologies pour l'échange des données (modèle XML-TEI/EpiDoc, métadonnées DC), leur archivage, leur citabilité.

Avec l'inscription comme unité documentaire, la base présente les champs classiques de la description matérielle du support et de l'étude du texte. Elle réunit et met à disposition l'ensemble de la documentation photographique et fait le lien avec des documents d'archives sur l'objet étudié, disponibles dans *AreAr* (Archives et Archéologie au Centre Camille Jullian).

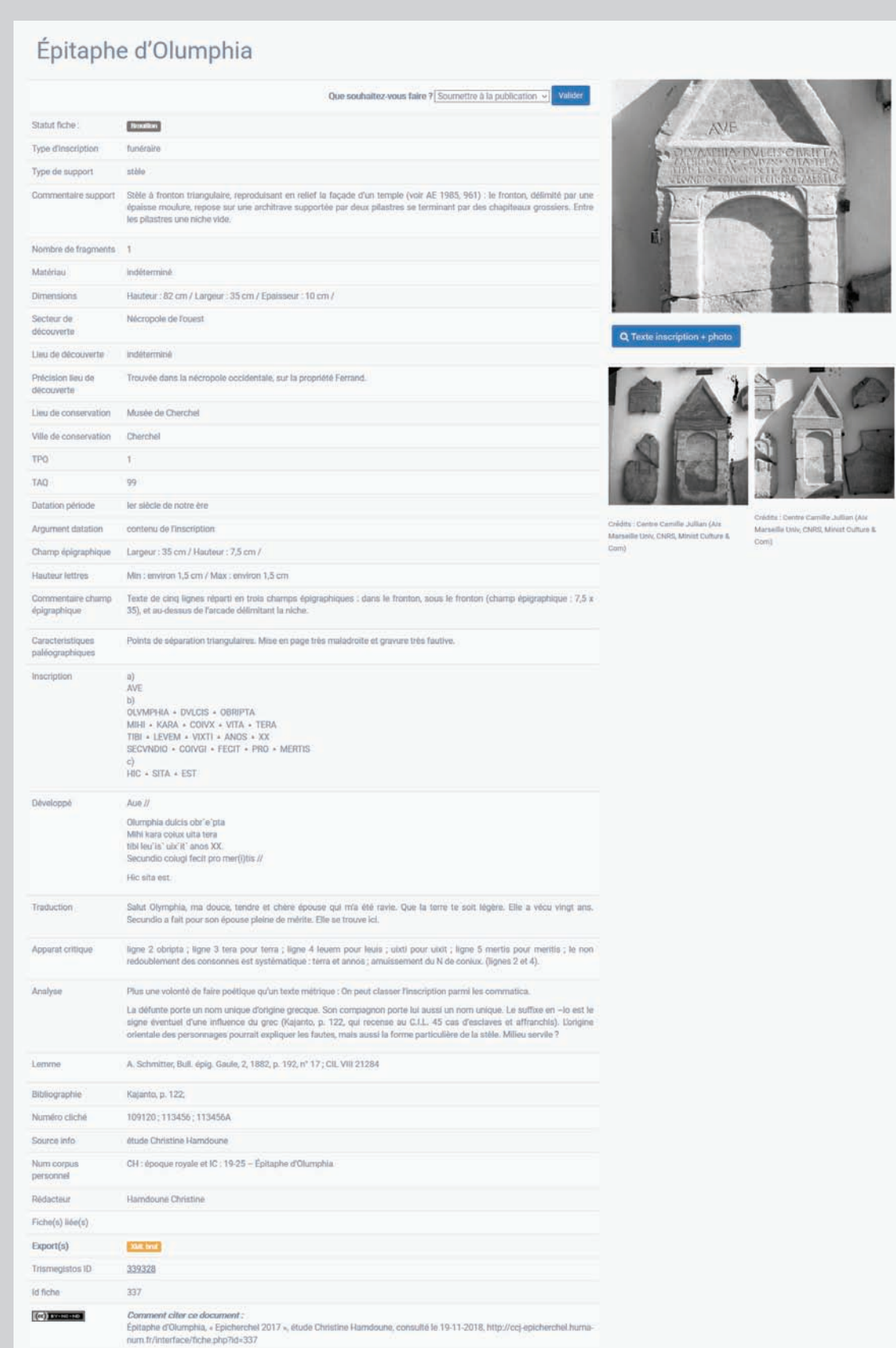
La base est un outil collaboratif pour l'étude du corpus : chaque auteur dispose d'un compte rédacteur pour la création des notices dont il est responsable. Ainsi, le corpus des inscriptions antiques de Cherchell est en cours d'étude dans le cadre fédérateur de la base qui permet d'intégrer les analyses, de gérer et d'interroger les données.

► Un outil de publication du corpus

La base héberge l'intégralité des informations (descriptions, analyses et documents liés). Elle a été aussi conçue comme l'outil de publication du corpus épigraphique par l'utilisation du modèle XML-TEI. Pour chaque inscription, un fichier XML s'appuyant sur le sous-ensemble EpiDoc est généré automatiquement et peut être téléchargé. Fichier standard utilisé par de nombreuses bases de données épigraphiques, il permet l'échange des données enrichi par l'existence de liens vers des référentiels comme Geonames, Pleiades, ou les vocabulaires EAGLE et PACTOLS.

Il constitue également un fichier pivot à partir duquel pourront être produites différentes formes de publications.

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8" ?>
<xml-model href="http://www.stoa.org/epidoc/schema/latest/tei-epidoc.rng" schematypens="http://relaxng.org/ns/structure/1.0" ?>
<TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0" xml:space="preserve" xml:lang="en">
  <teiHeader>
    <fileDesc>
      <title>Épithaphe du frère anonyme de Caecilius Victor, centurion de la XIIe légion Fulminata</title>
      <respStat>
        <resp>Étude de l'inscription</resp>
        <persName>Étude Philippe Leveau et Patrice Faure</persName>
      </respStat>
    </fileDesc>
    <publicationInfo>
      <authority>EpiCherchell Corpus des inscriptions antiques de Cherchell - Centre Camille Jullian</authority>
      <idno type="filename">6</idno>
      <availability>
        <licence target="http://creativecommons.org/publicdomain/zero/4.0/">
          <ab>Licensed under a Creative Commons CC BY-NC-ND 4.0.</ab>
          <ab>All reuse or distribution of this work must contain somewhere a reference to <ref>http://ccj-epichell.univ-aix-marseille.fr/</ref>
          </ab>
          <ab>Sauf mention contraire les photographies appartiennent au Centre Camille Jullian (Aix Marseille Uni<
        </licence>
      </availability>
      <publicationInfo>
        <sourceDesc>
          <source>
            <desc></desc>
          </source>
        </sourceDesc>
      </publicationInfo>
    </publicationInfo>
  </teiHeader>
  <text>
    <p></p>
  </text>
</TEI>
```



► Un outil de Formation-Recherche en épigraphie numérique

EpiCherchell a pour objectifs de former les étudiants et les jeunes chercheurs français et algériens à l'épigraphie numérique. La base se présente comme un outil de formation-recherche pratique. Les étudiants ou les doctorants peuvent se former à l'épigraphie à partir de lots d'inscriptions non attribués et bénéficient pour cela de l'encadrement d'un des spécialistes contribuant au projet.

Les étudiants ont ainsi la possibilité d'intervenir au cours de chaque étape du traitement d'une inscription, de son analyse à sa mise en ligne. Ils pourront exploiter ces informations dans le cadre de leurs propres travaux de recherche et participer à la publication finale du corpus.

A l'heure actuelle, trois doctorants algériens sont concernés par la formation-recherche dans le cadre du projet EpiCherchell.

EpiCherchell s'appuie sur les évolutions technologiques pour :

- faciliter l'acquisition et l'étude des données,
- permettre la collaboration de chercheurs géographiquement distants,
- autoriser un meilleur partage des connaissances.



<http://ccj-epicherchell.huma-num.fr>